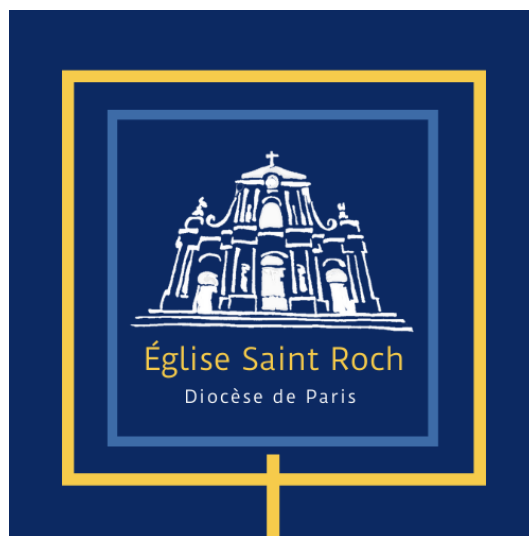


Secondes Vêpres
des Dimanches de l'Avent
et
Salut du Saint-Sacrement



Paroisse Saint Roch
Ne pas emporter

Invitatoire.

Le Célébrant : *Le Chœur :*

DE-us in adju-tó-ri-um me-um inténde. R. Dómi-ne ad adjuvándum me
festí-na. Gló-ri- a Patri, et Fí-li- o, et Spi-rí-tu- i Sancto. Sic-ut e-rat in princí-
pi- o, et nunc, et semper, et in saécu-la saecu-ló-rum. Amen. Alle-lú-ia.

*Dieu, venez à mon aide; Seigneur, hâtez-vous de me secourir.
Gloire au Père, au Fils et au Saint Esprit, comme il était au commencement, maintenant et
toujour et dans les siècles des siècles. Allelúia*

*Le célébrant entonne la première antienne. Les chœurs entonnent les antiennes suivantes, ainsi que le
premier verset de chaque psaume.*



III^e dimanche de l'Avent


Ant.
I a



e-ni- et Dóminus, * et non tardá-bit, ut illúmi-net abscóndi-ta tenebrá-rum, et ma-ni-festá-bit se ad omnes gentes, al-le-lú-ia.

Le Seigneur viendra et il ne tardera pas, et il illuminera ce qui est caché dans les ténèbres, et il se manifestera à toutes les Nations, alléluia.

Psaume 109.

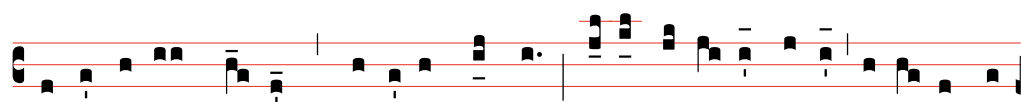


1. Di-xit Dóminus **Dómino me-** o: * Sede a *dextris me-* is:
- 3 Donec ponam inimícos **tuos**, * scabéllum *pedum tuórum*.
- 4 Virgam virtútis tuæ emíttet Dóminus ex **Sion** : * domináre in médio inimicórum *tuórum*.
- 5 Tecum princípium in die virtútis tuæ in splendóribus sanctórum : * ex útero ante lucíferum *genui* te.
- 6 Jurávit Dóminus, et non pœnitébit **eum** : * Tu es sacerdos in ætérnum secúndum órđinem *Melchisedech*.
- 7 Dóminus a **dextris tuis**, * confrégit in die iræ *suæ reges*.
- 8 Judicábit in natió nibus, implebit ruínas : * conquassábit cápita in terra *multórum*.
- 9 De torrén te in **via bibet** : * proptérea exaltábit **caput**.
- 10 Glória **Patri**, et **Fílio**, * et Spirítui **Sancto**.
- 11 Sicut erat in princípio, et **nunc**, et **semper**, * et in sœcula sœculórum. Amen.

Reprise de l'Antienne.



Ve-ni- et Dóminus, et non tardá-bit, ut illúmi-net abscóndi-ta tenebrá-rum, et ma-ni-festá-bit se ad omnes gentes, al-le-lú-ia.



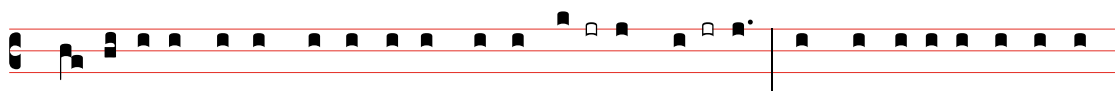
e-rú-sa-lem gaude * gáudi- o magno, qui- a vé-ni- et ti-bi Salvá-tor, al-



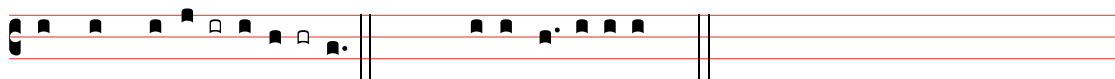
le-lú-ia.

Jérusalem, réjouis-toi d'une grande joie, parce qu'un Sauveur viendra à toi, alléluia.

Psaume 110.



1. Confi-tébor ti-bi, Dómi-ne, in to-to cor-de me- o: * in consí-li- o justó-rum,



et congrega- ti- ó- ne. *Flex* : su-ó-rum, †

2 Magna ópera Dómini : * exquisíta in omnes voluntátes ejus.

3 Conféssio et magnificéntia opus ejus : * et justítia ejus manet in sǽculum sǽculi.

4 Memóriam fecit mirábílium suórum, † miséricors et miserátor Dóminus : * es-
cam dedit timéntibus se.

5 Memor erit in sǽculum testaménti sui : * virtútem óperum suórum annuntiábit
pópulo suo :

6 Ut det illis hereditátem géntium : * ópera mánuum ejus véritas, et judícium.

7 Fidélia ómnia mandáta ejus : † confirmáta in sǽculum sǽculi, * facta in veritáte
et æquitáte.

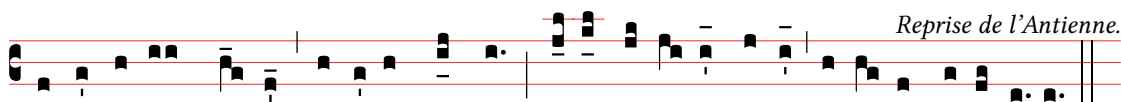
8 Redemptiónem misitópulo suo : * mandávit in ætérnum testaméntum suum.

9 Sanctum, et terríbile nomen ejus : * inítium sapiéntiæ timor Dómini.

10 Intelléctus bonus ómnibus faciéntibus eum : * laudátio ejus manet in sǽculum
sǽculi.

11 Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.

12 Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, * et in sǽcula sǽculórum. Amen.



Je-rú-sa-lem gaude gáudi- o magno, qui- a vé-ni- et ti-bi Salvá-tor, alle-lú-ia.

Ant.
VIII G

Dabo in Si-on * sa-lú-tem, et in Je-rú-sa-lem gló-ri-am me-am, alle-lú-ia.

J'établirai dans Sion le salut, et dans Jérusalem ma gloire, alléluia.

Psaume 111.

1. Be-á-tus vir, qui timet **Dóminum**: * in mandá-tis e-jus vo-let **ni-** mis. *Flex :*

cómmodat, †

2 Potens in terra erit semen **ejus** : * generátio rectórum *benedicétur*.

3 Glória, et divítiæ in domo **ejus** : * et justítia ejus manet in *sæculum sæculi*.

4 Exórtum est in ténebris lumen **rectis** : * miséricors, et miserátor, et **justus**.

5 Jucúndus homo qui miserétur et cómmodat, † dispónet sermónes suos in **judício** : * quia in ætérnum non *commovébitur*.

6 In memória ætéRNA erit **justus** : * ab auditióne mala *non timébit*.

7 Parátum cor ejus speráre in **Dómino**, † confirmátum est cor **ejus** : * non commovébitur donec despíciat inimícos **suos**.

8 Dispérsit, dedit paupéribus : † justítia ejus manet in *sæculum sæculi*, * cornu ejus exaltábitur in **glória**.

9 Peccátor vidébit, et irascétur, † déntibus suis fremet et **tabéscet** : * desidérium peccatórum *períbit*.

10 Glória Patri, et **Fílio**, * et **Spirítui Sancto**.

11 Sicut erat in princípío, et nunc, et **semper**, * et in *sæcula sæculórum*. **Amen**.

Reprise de l'Antienne.

Dabo in Si-on sa-lú-tem, et in Je-rú-sa-lem gló-ri-am me-am, alle-lú-ia.

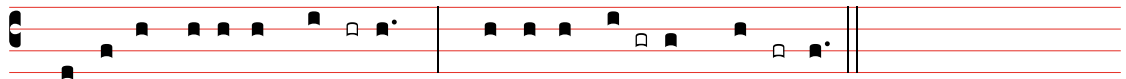
Ant.
Va



Montes et omnes colles * humi-li- abúntur : et e-runt prava in di-récta,
et ás-pe-ra in vi- as pla-nas : ve-ni Dómi-ne, et no-li tardá-re, alle-lú-ia.

Les montagnes et toutes les collines seront abaissées; les chemins tortueux seront redressés, et les raboteux deviendront des voies aplanies : venez, Seigneur, et ne tardez pas, alléluia.

Psaume 112.



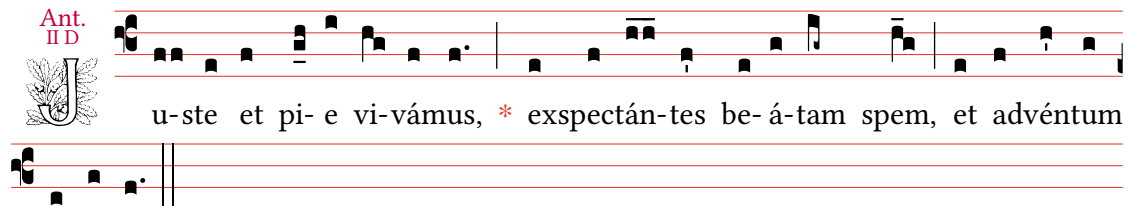
1. Laudá-te, pú-e-ri, **Dóminum**: * laudá-te **no-**men **Dómi-ni**.
- 2 Sit nomen Dómini benedíctum, * ex hoc nunc, et **us**que in **sæ**culum.
- 3 A solis ortu usque ad occásum, * laudábile **nomen Dómini**.
- 4 Excélsus super omnes gentes **Dóminus**, * et super cælos **glória ejus**.
- 5 Quis sicut Dóminus, Deus noster, qui in altis **hábitat**, * et humília réspicit in cælo **et in terra**?
- 6 Súscitans a terra **ínopem**, * et de stércore érigens **páuperem** :
- 7 Ut cóllocet eum cum princípibus, * cum princípibus **pópuli sui**.
- 8 Qui habitáre facit stérilem in **domo**, * matrem filiórum lætántem.
- 9 Glória Patri, et Filio, * et Spirítui **Sancto**.
- 10 Sicut erat in principio, et nunc, et **semper**, * et in **sæcula sæculórum**. Amen.

Reprise de l'Antienne.



Montes et omnes colles humi-li- abúntur : et e-runt prava in di-récta, et ás-pe-
ra in vi- as pla-nas : ve-ni Dómi-ne, et no-li tardá-re, alle-lú-ia.

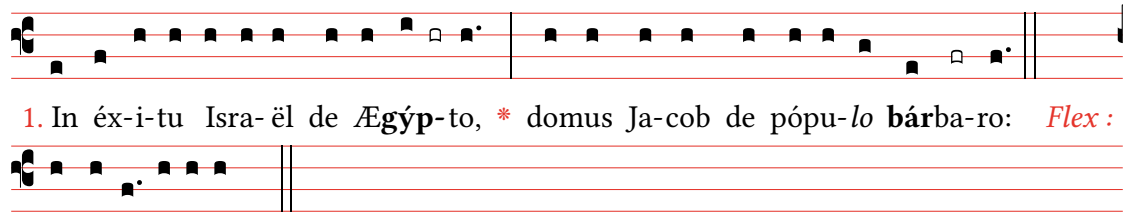
Ant.
II D



u-ste et pi-e vi-vá-mus, * exspectán-tes be-á-tam spem, et advéntum
Dómi-ni.

Vivons justement et pieusement, attendant la bienheureuse espérance et l'avènement du Seigneur.

Psaume 113.



1. In éx-i-tu Isra-ël de Ægýp-to, * domus Ja-cob de pópu-lo bárba-ro: *Flex :*

palpábunt : †

- 2 Facta est Judæa sanctificatio ejus, * Israël potestas ejus.
- 3 Mare vidit, et fugit : * Jordánis conversus est retrórsus.
- 4 Montes exsultavérunt ut arietes, * et colles sicut agni óvium.
- 5 Quid est tibi, mare, quod fugísti : * et tu, Jordánis, quia conversus es retrórsus ?
- 6 Montes, exsultástis sicut arietes, * et colles, sicut agni óvium.
- 7 A fácie Dómini mota est terra, * a fácie Dei Jacob.
- 8 Qui convertit petram in stagna aquárum, * et rupem in fontes aquárum.
- 9 Non nobis, Dómine, non nobis : * sed nómini tuo da glóriam.
- 10 Super misericórdia tua, et veritate tua : * nequándo dicant gentes : Ubi est Deus eórum ?
- 11 Deus autem noster in cælo : * ómnia quæcúmque voluit, fecit.
- 12 Simulácra géntium argéntum, et aurum, * ópera mánuum hóminum.
- 13 Os habent, et non loquéntur : * óculos habent, et non vidébunt.
- 14 Aures habent, et non áudient : * nares habent, et non odorábunt.
- 15 Manus habent, et non palpábunt : † pedes habent, et non ambulábunt : * non clamábunt in gútture suo.
- 16 Símites illis fiant qui faciunt ea : * et omnes qui confidunt in eis.
- 17 Domus Israël sperávit in Dómino : * adjutor eórum et protector eórum est,
- 18 Domus Aaron sperávit in Dómino : * adjutor eórum et protector eórum est,
- 19 Qui timent Dóminum, speravérunt in Dómino : * adjutor eórum et protector eórum est.
- 20 Dóminus memor fuit nostri : * et benedíxit nobis :
- 21 Benedíxit dómui Israël : * benedíxit dómui Aaron.
- 22 Benedíxit ómnibus, qui timent Dóminum, * pusillis cum majóribus.
- 23 Adjíciat Dóminus super vos : * super vos, et super filios vestros.
- 24 Benedícti vos a Dómino, * qui fecit cælum, et terram.

- 25 Cælum cæli **Dómino** : * terram autem dedit filiis **hóminum**.
 26 Non mórtui laudábunt te, **Dómine** : * neque omnes, qui descéndunt in **inférnum**.
 27 Sed nos qui vívimus, benedícimus **Dómino**, * ex hoc nunc et usque in **sæculum**.
 28 Glória Patri, et **Fílio**, * et Spirítui **Sancto**.
 29 Sicut erat in princípio, et nunc, et **semper**, * et in **sæcula sæculórum**. Amen.



Ju-ste et pi-e vi-vá-mus, exspectán-tes be-á-tam spem, et advéntum Dómi-ni.

On se lève pour le Capitule.

Capitule


Épître aux Philippiens. IV, 4-5.

<p>Fratres : Gaudéte in Dómino semper : íte-rum dico, gau-dé-te. † Modéstia vestra nota sit ómni-bus ho-mí-nibus : * Dómi-nus enim prope est.</p> <p>R. Deo grátias.</p>	<p>Frères : Réjouissez-vous dans le Seigneur en tout temps; je le répète, réjouissez-vous. Que votre modération soit connue de tous les hommes : le Seigneur est proche.</p> <p>R. Rendons grâce à Dieu.</p>
---	---

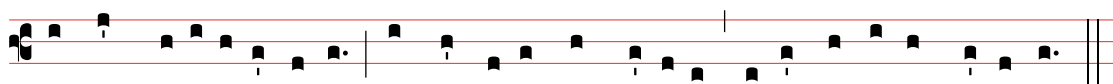
Le Célébrant entonne, ensuite, les Chantres et le Chœur alternent les versets. La Doxologie est chantée par tous.

Hymne

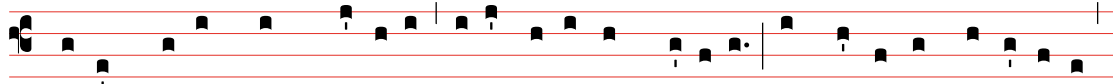
Hymn. IV



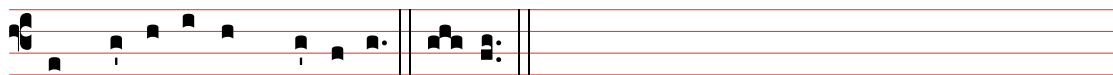
re-á-tor alme sí-de-rum, Ætérna lux credénti-um, Je-su, Redémptor ó-mni-um, Inténde vo-tis súpli-cum. 2. Qui daémonis ne fráudi-bus Per-í-ret or-bis, ímpe-tu Amó-ris actus, lángui-di Mundi medé-la factus es. 3. Commúne qui mundi ne-fas Ut expi-á-res, ad cru-cem E Vírgi-nis sacrá-ri-o Intácta pro-dis víctima. 4. Cu-jus pot-é-stas gló-ri-ae, Noménque cum primum sonat, Et caé-li-tes et ínfe-ri Treménte curvántur genu. 5. Te depre-cámur, últimae



Magnum di- é- i Jú-di-cem, Armis supérnae grá-ti-ae De-fénde nos ab hósti-bus.

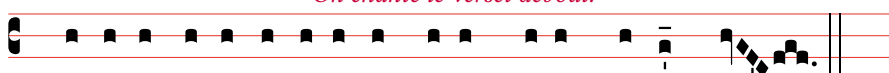


6. Virtus, honor, laus, gló-ri- a De-o Patri cum Fí-li- o, Sancto simul Pa-rácli-to,

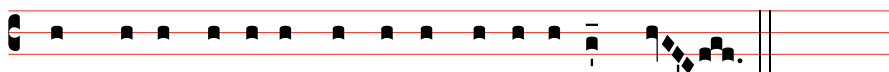


In saecu-ló-rum saécu-la. A-men.

On chante le verset debout.



℣. Ro-rá-te cœ-li dé-super, et nubes plu-ant justum.



℟. Aperiá-tur terra et gérmi-net Salva-tó-rem.

℣. Cieux, répandez votre rosée, et vous, nuées, faites pleuvoir le juste.

℟. Que la terre s'ouvre et qu'elle germe le Sauveur.



Antienne à Magnificat

A partir du 17 décembre, on prends l'antienne "O" correspondante. Voir page...

Ant. VIII G

e-á-ta es Ma-rí-a, * quæ cre-di-dísti : perfi-ci-éntur in te quæ dicta
sunt ti-bi a Dómino, alle-lú-ia

Bienheureuse êtes-vous, Marie, qui avez cru : car ce qui vous a été dit par le Seigneur s'accomplira en vous, alléluia.

1. Magní-fi-cat * á-nima me-a Dóminum.

2. Et exsultá-vit spí-ri-tus me- us * in De-o sa-lu-tá-ri me- o.

3 Quia respéxit humilitátem ancíllæ suæ : * ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes generatiónes.

4 Quia fecit mihi magna qui potens est : * et sanctum nomen ejus.

5 Et misericórdia ejus a progénie in progénies * tíméntibus eum.

6 Fecit poténtiam in bráchio suo : * dispérsit supérbos mente cordis sui.

7 Depósuit poténtes de sede, * et exaltávit húmiles.

8 Esuriéntes implévit bonis : * et dívites dimísit inánes.

9 Suscépit Israël púerum suum, * recordátus misericórdiæ suæ.

10 Sicut locútus est ad patres nostros, * Abraham et sémini ejus in sæcula.

On attend la fin de l'encensement avant de chanter la doxologie.

11 Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.

12 Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, * et in sæcula sæculórum. Amen.

Be-á-ta es Ma-rí-a, quæ cre-di-dísti : perfi-ci-éntur in te quæ dicta sunt ti-bi
a Dómino, alle-lú-ia

Oraison

℣. Dominus vobiscum. ℣. *Le Seigneur soit avec vous.*
℟. Et cum spiritu tuo. ℟. *Et avec votre esprit.*

Aurem tuam, quæsumus, Dómine, † préci-
bus nostris accómmoda : * et mentis nos-
træ ténèbras grátia tuæ visitatiónis illús-
tra :

Qui vivis et regnas cum Deo Patre, in
unitáte Spíritus Sancti Deus : per ómnia
sæcula sæculórum. ℟. Amen.

*Prête ton oreille, Seigneur, à nos prières,
et éclaire les ténèbres de notre esprit par la
grâce de ta visite. Qui vivis et regnas cum
Deo Patre, in unitáte Spíritus Sancti Deus :
per ómnia sæcula sæculórum. Toi qui vis et
règne avec Dieu le Père en l'unité du Saint
Esprit, Dieu pour tous les siècles des siècles.
Amen.*

Conclusion de l'office

℣. Dominus vobiscum. ℣. *Le Seigneur soit avec vous.*
℟. Et cum spiritu tuo. ℟. *Et avec votre esprit.*

℣
VI
B



Ene-di-cá-mus Dó- mi-no. ℟. Dé- o grá- ti- as.

Sur un ton très grave :

℣. Fidélium ánimæ per misericórdiam Dei
requiéscent in pace.
℟. Amen.

℣. *Que les âmes des fidèles défunts, par la
miséricorde de Dieu, reposent en paix.*
℟. Amen.

